

## Югорская научная школа региональных лингвистических исследований

### Научный семинар на тему:

### Языковые контакты в ХМАО-Югре: синхронный аспект

**Место и время проведения:** Гуманитарный институт североведения, 2 корпус, ауд. 209, 20.11.2019г., 14.05.

**Докладчик:** Исламова Ю.В., доцент каф. русского языка и литературы

**Модератор:** Онина С.В.

**Секретарь:** Савчук И.П.

**Целевая аудитория:** члены научной школы, научно-педагогические работники, студенты, аспиранты.

**Присутствовали:** 32 человека

#### 1. Выступление докладчика

**Исламова Ю.В. Языковые контакты в ХМАО-Югре: синхронный аспект**

##### Тезисы доклада

На территории ХМАО-Югры проживают представители многих национальностей. Их языки взаимодействуют друг с другом. Взаимоконтактирование приносит и положительные и отрицательные результаты. Негативным является переход титульных народов Югры с этнических языков на русский как язык большинства. Положительным – взаимообогащение лексического состава контактных языков. Языковые заимствования приводят к расширению языковой картины мира взаимодействующих народов.

#### 2. Дискуссия.

**Столярова А.**

*Вопрос:* Проводил ли кто-нибудь исследования взаимодействия языков обских угров и русского языка до Вас?

*Ответ:* Да, проводились, в основном они касались заимствований. В отечественном языкознании этому вопросу посвящали свои работы А.Д. Каксин, Н.А. Лыскова, С.В. Онина и др.

*Вопрос:* Почему Вы обратились к этой теме?

*Ответ:* Лингвистическая контактология мне интересна тем, что позволяет решить до сих пор нерешенные вопросы о том, каковы механизмы заимствования, как происходит их адаптация в заимствованном языке и многие другие.

**Бакшеева М.Г.**

*Вопрос:* В какой из сфер языки коренных малочисленных народов функционируют наиболее интенсивно.

*Ответ:* Исследование показало, что чаще всего коренное население Югры использует свои этнические языки в семейно-бытовой сфере деятельности, поскольку в ней это никем и ничем не регламентируется.

*Вопрос:* Какой фактор языкового сдвига Вы считаете важнейшим?

*Ответ:* Ведущие ученые считают, что языковой сдвиг – это многофакторное явление, я согласна с ними. Однако ведущими являются исторический и демографический: все начинается с контакта с другими этносами.

**Челак Е.А.**

*Вопрос:* Какой язык из контактирующих оказал большее внимание на другие контактные языки?

*Ответ:* Конечно же, русский. Русский язык является языком большинства, его лексическая система более развита.

*Вопрос:* Какой язык из обско-угорских языков оказал большее влияние на русский.

*Ответ:* Думается, что хантыйский. Лексики хантыгского происхождения в русском языке больше.

**Руссу К.Р.**

*Вопрос:* Какой пласт лексики хантыгского языка представлен в русском наиболее обширно?

*Ответ:* Больше всего в русском языке географических терминов и географических названий хантыгского и мансийского происхождения.

*Вопрос:* Почему?

*Ответ:* У обских угров до прихода русских уже была создана топонимическая система. Русским переселенцам ничего не оставалось, как принять ее

*Вопрос:* Это коснулось всех без исключения названий?

*Ответ:* Нет, только названий крупных и средних географических объектов. Мелким объектам русские в основном давали свои имена.

**Онина С.В.**

*Вопрос:* Расходятся ли в семантике субстратные названия и названия хантыгские.

*Ответ:* Да, такое встречается. Если хантыгский топоним оказывается созвучным со словами русского языка, то название может быть переосмыслено. Так произошло с топонимами Ай ас овт- Язовка, Кары посл – Карабас.

*Вопрос:* Представлены ли в субстратной топонимии топонимы ненецкого происхождения?

*Ответ:* Представлены, но только частично в гибридных топонимах: Ахаль яха – последний компонент ненецкий, обозначает реку.

**Миронова М.**

*Вопрос:* Какие тематические группы заимствованной лексики хантыгского происхождения выделяются в русском языке?

*Ответ:* Как я уже говорила, это топонимическая лексика, лексика охоты и рыбалки, обозначения одежды и обуви, пищи.

**Воронцова А.**

*Вопрос:* Могут ли имена собственные, вошедшие в хантыгский и мансийский языки из русского и при посредничестве русского, составлять отдельную тематическую группу?

*Ответ:* Конечно, могут. Это значительная по составу группа. Обские угры при крещении получали имена из русского именника.

**Брусницын А.**

*Вопрос:* Планируете ли Вы продолжить исследование?

*Ответ:* Исследование межъязыкового контактирования будет продолжено. В дальнейшем планируется изучение вопросов взаимодействия не только обско-угорских и русского языков, но и других языков Югры.

Модератор  
Секретарь



С.В. Онина  
И.П. Савчук